### Ги Абекассис

### Приезжий из Рангуна

Guy Abecassis — L'HOMME DE RANGOON (1967)

# *Перевод* – Володина С.А.

Действующие лица:

**Мессоннье**, *промышленник.*

**Люсьенна***, его секретарь.*

**Посетитель**

Кабинет Мессоннье. Справа — входная дверь, слева — в заднюю комнату. При поднятии занавеса сцена пуста. Затем стремительно входит Мессоннье, кладет портфель на письменный стол и нажимает на кнопку селектора.

**Мессоннье** *(по селектору своему секретарю).* Люсьенна, принесите, пожалуйста, письма. *(Снимает пальто, относит его в соседнюю комнату, тут же возвращается, садится за письменный стол.)*

*Люсьенна входит с пачкой писем.*

**Люсьенна** *(кладет письма на стол).* Доброе утро, мсье!

**Мессоннье** *(начиная разбирать письма).* Доброе утро, Люсьенна! *(Просматривая письма.)* Что у нас сегодня утром?

**Люсьенна** *(проверяя по своему блокноту).* Было несколько телефонных звонков, ничего особенного, заказы, звонили от поставщика… Ах да! Бухгалтера вызвали в банк.

**Мессоннье** *(удивленно, отрываясь от писем).* В банк? По какому поводу?

**Люсьенна**. Не знаю. Он еще не вернулся.

**Мессоннье** *(размышляя).* Как только вернется, скажите ему, чтобы сразу зашел ко мне. *(Снова просматривает письма.)*

**Люсьенна**. Хорошо, мсье!

**Мессоннье**. Сегодня не очень много посетителей?

**Люсьенна**. Утром — представитель одной фирмы, а в половине третьего — наш коммерческий агент из Бордо. По вашему указанию я разгрузила вторую половину дня, чтобы вы могли раньше вернуться домой. *(Улыбается.)* Напоминаю вам: вы сегодня празднуете годовщину свадьбы.

**Мессоннье** *(улыбаясь).* Я не забыл.

**Люсьенна** *(указывая на маленькую коробочку, лежащую около фотографии жены).* Кстати, это только что доставили.

**Мессоннье**. А! Прекрасно! *(Кладет коробочку в карман.)* Очень хорошо. *(Протягивая ей несколько писем)* Эти возьмите и ответьте но нашей принятой форме, что мы согласны. Об этих подумаю после. Так. Это все?

**Люсьенна**. Еще ждет какой-то человек, который хочет вас видеть.

**Мессоннье**. Какой-то? Что это значит — какой-то?

**Люсьенна**. Вот именно. Мсье делает из своего имени тайну. Знаю только, что прибыл откуда-то издалека, у него даже багаж с собой.

**Мессоннье** *(заинтересованно*). Вот как! А сказал ли он по крайней мере, что он хочет?

**Люсьенна**. Тоже нет. Я предложила, чтобы он вам написал письмо, но он настаивает, что ему нужно видеть вас лично, как только вы появитесь.

**Мессоннье** *(посмотрев на часы, недовольно),* Ладно, пригласите его.

*Люсьенна открывает дверь, знаком приглашает посетители войти, отходит в сторону, пропуская его, и выходит сама. Посетитель ставит чемодан на пол. Через руку у него перекинуто дорожное пальто. Он направляется к Мессоннье. Посетитель производит несколько странное впечатление резкими и иногда неожиданными интонациями голоса. Во время всего разговора тон его меняется: то агрессивный, то поучающий, то желчный, то добродушный.*

*(Вставая.)* Здравствуйте, мсье!

**Посетитель** *(сквозь зубы).* Здравствуйте!

**Мессоннье**. Прошу прощения, секретарь не запомнила вашей фамилии.

**Посетитель**. Естественно. Я ее не сказал.

**Мессоннье**. Ценю вашу сдержанность, но на работе у меня секретов нет. Во всяком случае, как бы то пи было, сейчас мы одни. Могу я узнать, с кем имею честь говорить?

**Посетитель**. Если вам это так необходимо, по эта деталь не имеет ровно никакого значения.

**Мессоннье**. Вы находите?

**Посетитель**. Я вообще нахожу абсурдной глупую привычку людей интересоваться прежде всего фамилией своего собеседника. Как будто фамилия может охарактеризовать человека! На самом деле люди очень боятся приоткрыть завесу над тем, что происходит в глубине их души. Они прячут, маскируют свою суть. Скорее, надо бы откидывать фамилии, как крышку, и заглядывать внутрь, в ящик с потайными отделениями, чем является человеческая личность, и оценивать уровень честности и низости, подлости и мужества, жадности и щедрости, не упуская из виду причин, этих тайных нитей, на которых держатся марионетки-люди! Вот так, мсье, должны были бы представляться друг другу люди, если бы лицемерие одних: и увертливость других не смешивали карты.

**Мессоннье**. Очень оригинально, но как визитная карточка несколько длинновато.

**Посетитель** *(садясь).* Без сомнения, сколько можно выиграть времени, сколько ложных шагов избежать, если с самого начала точно знать, с кем имеешь дело.

**Мессоннье**. Во всяком случае, один вывод я уже могу сделать: вы за полную откровенность…

**Посетитель**. Самую полную!

**Мессоннье** *(направляясь к двери).* В таком случаен могу вам наиоткровейнешим образом заявить, что, поскольку мой рабочий день очень загружен, я не могу продолжать подобную дискуссию. Кто бы вы ни были, рад был с вами познакомиться, а теперь вырожден просить вас удалиться. *(Открывает дверь.)*

**Посетитель** *(не двигаясь).* Закройте дверь, господин Мессоннье. Наша встреча не может так быстро закончиться. Не для этого я приехал из Рангуна.

**Мессоннье** *(закрывая дверь).* Из Рангуна?

**Посетитель**. Из Бирмы. *(Указывая на чемодан.)* Как вы видите, я прямо из аэропорта Орли.

**Мессоннье** *(возвращаясь к письменному столу и садясь).* Ах! Понимаю! *(Деловым тоном.)* Мои сотрудники уже изучили там рынок сбыта. К сожалению, открытие филиала в Рангуне не представляется рентабельным. На эту тему я не буду вести никаких переговоров. Очень сожалею, что вынужден вам отказать. Вам надо было написать мне раньше, чем предпринимать это путешествие.

**Посетитель**. Я приехал к вам не для заключении сделки, и раз уж вам так важна моя фамилия, я вам ее скажу: меня зовут Шарль Мессопнье. Что вы на это скажете?

**Мессоннье**. Через два «эн»?

**Посетитель**. Через два «эн».

**Мессоннье**. Ну что ж, очень рад приветствовать однофамильца. Только зачем было напускать такую таинственность?

**Посетитель**. Но вы по крайней мере мне верите?

**Мессоннье**. Почему же не верить? У меня есть однофамилец в Дижоне. Мне говорили даже, что в Бразилии живет какой-то Шарль Мессоннье. Не вижу, почему бы мне не иметь однофамильца в Бирме.

**Посетитель**. Но вы ошиблись. Это не мое имя.

**Мессоннье** *(резко вставая).* Я не люблю, когда меня разыгрывают. Если это все, что вы хотите мне сказать, прошу вас сейчас же покинуть мой кабинет.

**Посетитель**. Не говорите таким тоном! Вам не кажется, что у меня не такое уж легкое положение? Хотел бы я вас видеть на моем месте! Всю ночь в самолете я решал, с какого конца приступить… *(Глухо, как бы про себя.)* На первый взгляд все настолько странно, даже абсурдно…

**Мессоннье**. Вот видите, вы сами понимаете… впрочем, а вы…

**Посетитель**. Увы, нет, мсье… Если бы я был сумасшедшим, все было бы очень просто. К несчастью, это не тот случай. Но вы удивлены, почему я вас обманул? На самом деле это не обман. Я вам гораздо ближе, чем простой однофамилец, и схож с вами более, чем близнец. Я ваш двойник.

**Мессоннье** *(снова садясь).* Двойник? Каким же образом?

**Посетитель**. Двойник вашей личности. То есть человек с такой же самой судьбой; ваша жизнь в какой-то мере точная копия моей, ваше существование — слепок, в котором отпечатались все мои жизненные события, счастливые или трагичные, и все это абсолютно точно, в те же дни, в те же часы.

**Мессоннье**. Что это за абракадабра? И вы свалились мне на голову из Рангуна только для того, чтобы рассказать эту галиматью?

**Посетитель**. Вы слишком высокого мнения о себе, господин Мессоннье! За кого вы себя принимаете? За феномен? Природа, конечно, щедра, но не настолько, чтобы все население мира оделить собственной личной судьбой, отпечатанной тиражом в один экземпляр! Такую роскошь она себе вряд ли может позволить!

**Мессоннье**. Послушайте, мой дорогой, я не считаю себя Наполеоном. Я знаю закон чисел, и я знаю, как и все, что человечество делится на категории не только с точки зрения социальной, но и по характерам. Я вполне допускаю, что принадлежу к определенной группе, где все имеют сходные характеры и много общих черт. Но заставить меня поверить, что одна судьба может быть буквальной копией другой, — нет, до этого далеко. *(Вставая.)* Это все, что вы хотели мне сказать?

**Посетитель**. Где же ваша логика? Вы признаете закон чисел. Тогда разве судьба не след, оставляемый позади себя по мере нашего существования? И вы отказываетесь представить себе, что в этом огромном человеческом потоке, среди трех с половиной миллиардов людей, брошенных на дорогу жизни, нет таких, чьи пути параллельны?

**Мессоннье** *(усаживаясь и решая воспринять все это как шутку).* Хорошо, допустим это. Вы приехали сообщить мне, что у меня есть в Рангуне в некотором роде сиамский близнец судьбы, и в данном случае, если не ошибаюсь, он сидит напротив меня. Так?

**Посетитель**. Совершенно верно.

**Мессоннье** *(тем же тоном).* Очень рад! Хотя я предпочел бы сестру, поскольку брат у меня уже есть. Ну, не будем слишком требовательны. И во сколько мне обойдется это приятное известие?

**Посетитель**. Простите?

**Мессоннье**. Я заключаю, что вы прилетели сообщить мне о родстве не безвозмездно? Примите мои поздравления. В своей жизни с вымогателями я встречался не раз, но вы побили все рекорды. Короче, говорите быстро: что у вас на уме? Я посмотрю, что я смогу для вас сделать.

**Посетитель**. Вы напрасно шутите. Уверяю вас, что мне не до смеха.

**Мессоннье**. Ну-ну, старик, нет никакой трагедии, не смущайтесь. Поверьте мне, я в своей жизни помогал многим людям, которые того совсем не заслуживали! Где-то за границей вы вылетели в трубу, вернулись во Францию и ищете место. Ну, будьте откровенны! Я, может быть, смогу помочь вам выйти из затруднения.

**Посетитель**. Я вам глубоко благодарен за желание помочь. Но посудите сами. Поскольку ваша судьба — копия моей, мои дела, как и ваши, процветают. Я ни в чем не нуждаюсь.

**Мессоннье**. Естественно, этот факт подкрепляет вашу теорию. А не будете ли вы так любезны рассказать, каким образом вы совершили это чрезвычайно интересное открытие?

**Посетитель** *(встает и расхаживает по комнате).* Очень просто. Как и вы *(подчеркнуто),* я, разумеется, очень увлекаюсь спиритизмом… не отрицайте, не отрицайте, мы же из одного теста. Мы интересуемся астрологией, черной магией — это наша маленькая слабость, и наше любимое чтение — книги, в которых исследуются непонятные и таинственные явления. И вот, несколько лет тому назад индийский маг открыл мне эту невероятную истину и назвал ваше имя. Излишне говорить вам, что сначала я не поверил. Я, как и вы, пожал плечами. Я посмеялся, и все. Потому что, несмотря на мою склонность и интерес к подобным вещам, моя внутренняя логика отказывалась допустить в применении ко мне лично то, что в теории мне кажется вероятным. Однако меня поразило то, что маг мне назвал вашу фамилию — французскую фамилию, принадлежащую человеку, живущему за тысячи километров от меня. Я не мог выбросить ваше имя из головы. Оно все время преследовало меня. Наконец, чтобы успокоиться, я решил навести справки через Международное справочное агентство. Они нашли одного Шарля Мессоннье в Дижоне, другого — в Париже. Дижонский ни в чем не был на меня похож. А вот у Шарля Мессоннье, промышленника, проживающего в Париже на улице Ламбалль в доме номер двенадцать, жизнь оказалась такая же, как у меня. В ней все то же, те же повторы судьбы, те же события. У нас все, абсолютно все одинаково, с одной только разницей…

**Мессоннье** *(иронично).* Ах! Какой же?

**Посетитель**. Вы родились восемнадцатого июля тысяча девятьсот тридцать седьмого года, я — восемнадцатого января.

**Мессоннье** *(тем же топом).* Значит, я младший дубликат.

**Посетитель**. Я развелся, как и вы, со своей первой женой в тот же год, но на шесть месяцев раньше. Ровно на полгода раньше, чем вы, я женился на моей теперешней жене. С тем же разрывом у пас были одни и те же удачи и несчастья. Хотите доказательства? Могу рассказать вам весь сценарий моей жизни. Это будет точная копия вашей.

**Мессоннье**. Это ничего не доказывает. Имея деньги и время, можно узнать прошлое каждого человека. Если хотите меня убедить, говорите не о прошлом, а о будущем. Говорите о тех шести месяцах, на которые, вы утверждаете, меня опережаете. Вы должны мне предсказать, что случится в ближайшие дни… завтра… даже, может быть, сегодня.

**Посетитель**. Я ждал этого вызова. На вашем месте я поступил бы так же.

**Мессоннье** *(вставая и расхаживая перед ним по комнате; с той же иронией).* Иначе говоря, благодаря вам, лоцману моей жизни, я смогу, следуя вашим советам, избежать вредных встреч, ошибок, ловушек, подстерегающих меня на моем пути. Благодаря вам, моя верная Кассандра, я буду управлять своей судьбой, стану совершенно неуязвимым и воплощу в самом себе вечную безумную мечту человека быть хозяином своей судьбы. *(Останавливаясь перед посетителем.)* Итак, мой дорогой, вы предлагаете мне фантастическое сотрудничество. Как вам видится этот союз с точки зрения материальной?

**Посетитель**. Вы меня глубоко огорчаете. Повторяю вам: мой приход абсолютно бескорыстен.

**Мессоннье** *(взрываясь).* Как, вы хотите, чтобы я хоть одному слову поверил из ваших басен? Я уже сказал вам, что думаю о том, почему вы в курсе моего прошлого. Что же касается предлагаемого вами ближайшего будущего, не нужно быть пророком, чтобы его предсказать. Дела мои идут хорошо, живу я счастливо и без историй, пусть это и банально.

**Посетитель**. Вы, значит, думаете, что я пустился в дальнее путешествие, чтобы сообщить вам пустяки? Так знайте, что я выбрал именно этот день, а не другой, потому что именно в этот депь, ровно шесть месяцев тому назад, в моей жизни произошло событие, абсолютно неожиданное, буквально невероятное…

**Мессоннье** *(после паузы садится, невольно взволнован),* Я вас слушаю.

**Посетитель**. В этот самый день моя жена покинула меня.

*Мессоннье смеется.*

Вы находите это смешным?

**Мессоннье**. Извините меня, я очень вам сочувствую… но ведь, по вашей теории, моя жена шесть месяцев спустя…

**Посетитель**. То есть сегодня.

**Мессоннье.** …должна поступить так же? Я вас предупредил. Ваши предположения рушатся. Так знайте, мой дорогой: я женился вторым браком два года тому назад, и эти два года были годами полного счастья. Сегодня утром я попрощался с моей женой, все было прекрасно, и, не буду скрывать от вас, я приготовил ей маленький сюрприз…

**Посетитель**. По случаю годовщины вашей свадьбы? Не так ли?

**Мессоннье** *(на него это произвело впечатление; рассеянно повторяет).* Да, по случаю годовщины свадьбы. Действительно. Я хотел…

**Посетитель**. Вы хотели сегодня вечером подарить ей очень дорогую вещь?

**Мессоннье** *(удивлен)*. Вы хорошо осведомлены.

**Посетитель**. Неудивительно. Повторяю вам, я пережил этот ужасный день ровно шесть месяцев тому назад. *(Как бы про себя.)* Женщина, которую я обожал…

**Мессоннье** *(сердито).* Какое мне дело до того, что с вами случилось? Ваши беды меня не интересуют!

**Посетитель**. Тем не менее они и ваши!

**Мессоннье**. Хватит! Оставьте мне адрес вашего отеля. Завтра с утра я вам позвоню и дам доказательство того, что ваша история не стоит выеденного яйца!

**Посетитель** *(взглядом указывая на телефон).* У вы, я думаю, что нечего ждать до завтра. Почему вы не позвоните домой сейчас?

**Мессоннье** *(после минутного колебания резко берет трубку, сухо).* Хорошо, но предупреждаю вас, что вышвыриваю вас за дверь, как только услышу голос моей жены. Понятно?

**Посетитель** *(кивает).* Звоните!

**Мессоннье** *(набирает номер).* Алло! Луиза?.. Передайте трубку мадам… Она вам сказала, в котором часу вернется? Что?.. Как — уехала?.. Что вы хотите этим сказать? Уехала куда?.. По магазинам?.. Когда вернется? Письмо?.. *(Кладет трубку.)*

*Долгое молчание.*

**Посетитель**. Очень вам сочувствую… Но это испытание было необходимо… так или иначе, вы бы все равно узнали об этом вечером…

**Мессоннье** *(в растерянности, пак бы про себя).* Это непостижимо… Она была счастлива… Почему?..

**Посетитель**. Не рассчитывайте, что я смогу объяснить вам ее поведение. Я тоже думал, что моя жена была счастлива эти два года. Хотя, впрочем, была… только не со мной, а со своим любовником.

**Мессоннье** *(овладев собой).* Во всяком случае, это совпадение не доказательство вашей теории.

**Посетитель**. Я выбрал этот день специально для того, чтобы у меня были убедительные доказательства.

**Мессоннье**. Какие еще новости такого же рода вы можете мне сообщить?

**Посетитель**. В этот же день мой бухгалтер был вызван…

**Мессоннье**. В банк?

**Посетитель**. Моя жена выдала чек на очень крупную сумму, и на счету не осталось денег…

*Мессоннье берет трубку и начинает набирать номер.*

Бухгалтер, узнав о том, что счет временно блокирован, пришел сказать мне, что нам будет очень трудно с предстоящими расчетами по кредитам.

*Слышен щелчок селектора и голос Люсьенны.*

**Голос Люсьенны**. Простите, что я вас отрываю, мсье, но господин Дешан только что вернулся из банка.

**Мессоннье** *(кладет трубку, отвечает Люсьенне).* Хорошо. Я его потом приглашу.

**Голос Люсьенны**. Он просит срочно принять его. Дело в том, что чек…

**Мессоннье** *(нервно).* Знаю. Пусть идет к себе! *(Выключает селектор, поворачивается к собеседнику; топом, не допускающим возражений.)* Если вы не сумасшедший и не садист, вы не приехали бы так издалека только для того, чтобы сообщить мне об этих ударах. Говорите мне немедленно: в чем цель вашего приезда?

**Посетитель**. Вы правы, господин Мессоннье. У меня действительно есть определенная цель. И от вас зависит, вернусь ли я в Рангун ободренный и освобожденный… или пущу себе пулю в лоб. *(Встает.)* Но я не хочу добавлять вам горя. Хотите, мы перенесем разговор на любой другой день?

**Мессоннье**. Оставайтесь и заканчивайте!

**Посетитель**. Все гораздо страшнее, намного более страшно!

**Мессоннье**. Говорите!

**Посетитель** *(быстро, на одном дыхании).* Врачи считают, что я обречен.

*Пауза.*

**Мессоннье** *(глухо).* Но может быть! Это неправда!

**Посетитель** *(кричит).* Я тоже тогда возмутился! Не хотел верить! Впрочем, и сейчас еще не верю. По-этому-то и приехал к вам. Рангун — с точки зрения медицины— край света. Мои врачи могли ошибиться в диагнозе. Я приехал умолять вас срочно пройти медицинский осмотр. Вы моя последняя надежда, понимаете? Если вы здоровы — я тоже здоров!

**Мессоннье** *(радостно*). В таком случае успокойтесь! Как раз несколько дней тому назад я почувствовал сильное переутомление и прошел полный медицинский осмотр. Мой врач нашел, что я в хорошей форме, а он один из самых известных медиков Парижа. Отбросьте ваши страхи, старик, наше здоровье в порядке. Ваш рангунский лекарь дурак!

**Посетитель** *(радостно, лихорадочно пожимает ему руку).* Как вы меня обрадовали! Какое счастье! Я чуть не плачу от радости… Вы знаете, сколько я провел бессонных ночей… И как оказался прав, что надеялся! *(Достает авиационный билет.)* Видите, я даже взял билет туда и обратно… Сегодня же вечером улечу… Нет, сначала отпраздную это в Париже… А вы делали все анализы, которые полагаются?

**Мессоннье** *(убежденно).* Да, мой доктор настаивал, чтобы все было как положено. Как раз сегодня я должен звонить ему — узнать результат. *(Успокаивая его.)* Пустяк, формальность!

**Посетитель** *(так же успокоенно).* Да, конечно! Позвоним ему сейчас же. Так мы будем уже полностью уверены.

**Мессоннье** *(начиная набирать номер).* Если вы обязательно хотите…

**Посетитель** *(нажимая на рычаг).* Подождите! Бывают доктора, которые не говорят больному правду в глаза. Откровенны они только с родственниками. Дайте я сам поговорю!

**Мессоннье**. Да бросьте! Я не мальчик. Мой доктор от меня скрывать не будет. *(Убежденно.)* Впрочем, и скрывать нечего.

**Посетитель** *(настойчиво).* Поверьте мне, так будет лучше. Какой его номер?

**Мессоннье**. 870-81-07.

**Посетитель** *(набирая).* Как его зовут?

**Мессоннье** *(с волнением).* Турнье.

**Посетитель** *(в трубку).* Алло!.. Будьте добры, можно поговорить с доктором Турнье?.. По поводу господина Мессоннье… Алло!.. Доктор Турнье?.. Я родственник господина Мессоннье… Скажите мне, пожалуйста, какие результаты анализа крови, который он недавно сдал?.. Очень близкий родственник, да… родной брат… *(Ошеломленно.)* Как?.. Что вы говорите?..

**Мессоннье** *(бросаясь к телефону).* Что он говорит? Что там такое?

**Посетитель** *(отстраняя его другой рукой).* Ну, это, наверное, ошибка. Вы сами же сказали несколько дней тому назад, что у него прекрасное здоровье!.. Неужели?.. Вы уверены?.. Это ужасно! *(Кладет трубку, совершенно убитый.)* Бедняга, мы погибли!

*Мессоннье оседает в своем кресле. Посетитель с отчаянной решимостью бросает свой авиабилет на стол.*

Теперь мне остается одно. *(Направляется к двери.)* Прощайте, мой бедный старик!

**Мессоннье** *(выходя из оцепенения).* Постойте!.. Куда же вы? *(Подбегает к нему.)* Идите сюда! Я приказываю вам оставаться здесь. *(Закрывает дверь, которую посетитель уже открыл.)* Что вы собираетесь делать?

**Посетитель** *(просто, независимо).* Дайте мне выйти. Прошу.

**Мессоннье** *(преграждая ему дорогу).* Я вас не выпущу! Я вам не позволю это сделать!

**Посетитель**. Сожалею, но больше жить в этом кошмаре не могу ни минуты!

**Мессоннье**. Вы с ума сошли, старик, сошли с ума! Как можно так падать духом при первой неприятности? Ну, вы же человек с характером! Мы говорили только с одпим врачом, и не с лучшим. *(Возбуждаясь.)* Надо пойти к десяти! Двадцати… ста! Мы поборемся… Поедем в Швейцарию, в Соединенные Штаты, обратимся к лучшим специалистам…

**Посетитель** *(безразлично).* Поборемся?.. Зачем?.. Для чего?.. Впрочем, я сам прошел через это — обычная реакция жизненного инстинкта… Все это только суета, потом еще больше падаешь духом, еще несчастней становишься, чем раньше. Вы, как и я, знаете, чем кончается эта страшная болезнь… Я больше не хочу каждый день думать, что отпущенный мне срок сокращается, как шагреневая кожа… Это выше моих сил. Прощайте! *(Выходит.)*

*Мессоннье ходит как автомат по кабинету. В селекторе раздается голос Люсьенны.*

**Голос Люсьенны**. Мсье, можно принести вам бумаги на подпись?.. Мсье?.. Мсье?.. Вы здесь, мсье?..

*Мессоннье внимательно смотрит на портрет жены на письменном столе, отсутствующим взглядом — на селектор, не отвечая встает, выходит в соседнюю комнату слева. Слышно, как выдвигается ящик, и сразу же звук пистолетного выстрела. Вбегает Люсьенна.*

**Люсьенна** *(испуганно)* Господин Мессоннье!..

**Посетитель** *(врывается).* Я уже выходил. Услышал звук выстрела…

**Люсьенна** *(на пороге задней комнаты).* О! Боже мой! Посмотрите!.. Это невозможно!

**Посетитель** *(подойдя к ней, заглядывает в комнату и удерживает Люсьенну).* Ничего не трогайте!

**Люсьенна**. Надо вызвать полицию?

**Посетитель**. Конечно. Идите за комиссаром. Полиция напротив. Будет быстрее, чем по телефону.

*Люсьенна убегает.*

*(Оставшись один, берет трубку и набирает номер. В трубку.)* Алло!.. Ресторан аэропорта Орли? Позовите, пожалуйста, мадам Мессоннье!.. Блондинка, одна, в меховом манто… Алло! Это ты, дорогая?.. Да, все произошло по твоему сценарию… Сейчас дождусь полицию и хватаю такси… Через несколько часов мы уже будем над Атлантикой… До скорого, любовь моя. *(Кладет трубку.)*

*Входит Мессоннье с револьвером.*

**Мессоннье**. Великолепно сыграно, дорогой! *(Продолжает, глядя на ошеломленного посетителя.)* Примите мои поздравления. Вам почти удалось совершить преступление без улик. Моя жена, обожающая детективы, разработала замечательный сценарий! И актера она себе подобрала превосходного. Вы, наверно, спрашиваете себя, в чем же была ваша ошибка?.. Какая песчинка в моторе вас погубила?

*Посетитель вздрагивает.*

Успокойтесь, старик, вы здесь ни при чем. Ваша работа безупречна. Нет-нет, мой дорогой, ошибку сделал я сам. И, впрочем, невольно. Простая рассеянность! Помер телефона, по которому вы делали вид, что звонили, — 870-81-07 — это номер не моего терапевта, а моего зубного врача. Глупость, в волнении я перепутал телефоны. Садитесь же! Подождем полицию.